



## دليلك إلى برنامج التشجيع التجاري الجديد New Enterprise Incentive Scheme

### ما هو برنامج التشجيع التجاري الجديد (New Enterprise Incentive Scheme (NEIS)؟

يمكن لبرنامج التشجيع التجاري الجديد NEIS أن يساعدك في أن تصبح معتمداً ذاتياً ومستقلاً بإنشاء مصلحة تجارية جديدة. يمكن للبرنامج أن يقدم التدريب في إدارة المصلحة التجارية الصغيرة ومهارات المصالح التجارية وتطوير مخططات المصالح التجارية، وعند الموافقة ستحصل على:

- علاوة البرنامج (إذا كنت مؤهلاً) لغاية ٥٢ أسبوعاً
- مساعدة البرنامج للإيجار لغاية ٢٦ أسبوعاً (إذا كنت مؤهلاً)
- واستشارات المصالح التجارية ودعم الإرشاد خلال السنة الأولى من العمل.

سيساعدك البرنامج على تطوير مخطط لمصلحتك التجارية كجزء من تدريبك. ولا بد من الموافقة على المخطط قبل البدء بمصلحتك التجارية بمساعدة البرنامج.

سيساعدك المخطط إذا أردت أن تحصل على المال من البنوك أو نقابات التسليف. ولا يقدم البرنامج تمويلاً للبدء بالمصلحة التجارية مثل القروض والمنح.

### من يستطيع المشاركة؟

- وللمشاركة في البرنامج فينبغي أن تكون إما:
  - مسجلاً للحصول على كامل خدمات شبكة العمل:
  - وتبلغ من العمر ١٨ عاماً على الأقل عند التوقيع على اتفاق المشارك في البرنامج
  - حاصلًا على علاوة تحددها وزارة العمل وعلاقات مكان العمل Department of Employment and Workplace Relations (DEWR) من وقت إلى آخر على أنك مؤهل للمشاركة في البرنامج، أو
  - باحثًا عن عمل من كبار السن وغير حاصل على دعم الدخل:
  - ستبلغ ٥٠ عاماً من العمر فما فوق عند التوقيع على اتفاق المشارك في البرنامج (NEIS Participant Agreement)
  - لديك القدرة على أن تكون مُكثَّف ذاتياً من الجانب المالي في وقت حصولك على التدريب ومساعدة البرنامج.

### يجب على جميع المشاركين أن:

- يحضروا للتدريب والعمل بدوام كامل في المصلحة التجارية
- يوافقوا على امتلاك الفائدة من إدارة المصلحة التجارية والحفاظ عليها خلال فترة اتفاق المشارك في البرنامج
- لا يكونوا حاصلين على مساعدة البرنامج في السنتين الماضيتين ولم يحصلوا على مساعدة البرنامج سابقاً من أجل نشاط لمصلحة تجارية مشابهة
- لا يكون مفلساً وغير معفي عنه

### يجب على المصلحة التجارية أن تكون:

- مستقلة وذات سمعة جيدة وشرعية
- مقيّمة على أنها صالحة تجارياً من قبل مقدم البرنامج
- لا تعمل على أساس تجاري
- لا تنافس بشكل مباشر مصلحة تجارية موجودة إلا إذا استطاعت أن تبين أن هناك طلبات غير مؤمنة على منتجك أو خدمتك
- لا تشارك في شراء مصلحة تجارية موجودة أو السيطرة عليها
- يتم إنشاؤها ويكون مكانها وعملها داخل أستراليا فقط.

### كيف يمكنني تقديم طلب؟

لتقديم طلب للحصول على المساعدة اتصل بمقدم البرنامج أو بعضو شبكة العمل Job Network أو بمكتب Centrelink في منطقتك.





## أين أجد أحد مقدمي برنامج التشجيع التجاري الجديد NEIS؟

تتوفر تفاصيل مقدمو البرنامج وأعضاء شبكة العمل من خلال:

- أكشاك JobSearch في Centrelink
- على الإنترنت مباشرة في موقع [workplace.gov.au/neis](http://workplace.gov.au/neis) أو
- بالإتصال بخط معلومات خدمات التوظيف Employment Services Information Line على الرقم: 13 62 68.

## ماذا لو احتجت لمساعدة أخرى للبدء بمصلحتي التجارية؟

إن "نقطة دخول المصلحة التجارية" Business Entry Point عبارة عن خدمة تقدمها الحكومة الأسترالية لتوفير الحصول مجاناً على معلومات خاصة بالمصالح التجارية والمعاملات والاستشارات .

للحصول على مزيد من المعلومات عن كيفية تشكيل وإدارة مصلحتك التجارية وكيفية الحصول على المساعدة المالية وغيرها، ادخل على موقع: [business.gov.au](http://business.gov.au)

## حقك في الخصوصية

إن معلوماتك الشخصية محمية بموجب قانون الخصوصية لعام 1988 ولا يمكن الإعلان عنها إلا إذا طلب ذلك من قبل السلطات.

إذا كنت حاصلًا على دعم الدخل، فيتم الإعلان عن معلوماتك بموجب قانون الضمان الإجتماعي (الإدارة) لعام 1999 .

وبتوفير خدمات التوظيف لك، يمكن لمقدمي الخدمات المتعاقد معهم الذين يساعدونك أن يشاركوا في الإطلاع على معلوماتك، مثل وزارة العمل وعلاقات مكان العمل DEWR و Centrelink وغيرها من وزارات الحكومة الأسترالية والوكالات.

إن المشاركة في معلوماتك أمر مهم، لأنها تتيح لوزارات الحكومة الأسترالية والوكالات أن تقدم لك الخدمات الأكثر تناسباً لاستيفاء احتياجاتك.

وللحصول على مزيد من المعلومات عن خصوصياتك اسأل مقدم خدماتك أو وزارة العمل وعلاقات مكان العمل DEWR أو ادخل على موقع [privacy.gov.au](http://privacy.gov.au)

## ضمان الخدمة

هناك ضمان من أجل حصولك على مستوى عالٍ من الخدمات الشخصية والمهنية من مقدم برنامج التشجيع التجاري الجديد. وستراعي هذه الخدمات خلفيتك وظروفك واحتياجاتك ومهاراتك.

وسيقم مقدم البرنامج فكرة مصلحتك التجارية وإذا كانت صالحة فسوفجهدك لتقديم طلب للبرنامج.

وإذا تمت الموافقة على فكرة مصلحتك التجارية، سيقوم مقدم البرنامج طوال مدة اتفاق المشارك في البرنامج بمساعدتك ودعمك في إنشاء مصلحتك التجارية ولكي تصبح معتمداً على نفسك ومستقلاً. وفي كل الأوقات سيقوم مقدم البرنامج بالإجابة على أسئلتك دون توتر والتعامل مع معلوماتك الشخصية والتجارية بسرية وشفافية وأسلوب مضمون.

## الخدمة الأساسية

قبل تسجيل نفسك في البرنامج، يمكنك أن تتوقع من مقدم البرنامج أن:

- يخبرك عن الخدمات المتوفرة بموجب البرنامج
- يساعد الزبائن غير المستحقين للعلاوات من كبار السن أن يطوروا برنامجاً للدخل العائلي
- يقيم أهليتك للدخول في البرنامج، بما في ذلك تقييم مخططات الدخل العائلي للزبائن غير المستحقين للعلاوات من كبار السن
- يقيم إمكانية تطبيق فكرة مصلحتك التجارية
- يخبرك إذا كنت مؤهلاً قبل البدء بالتدريب
- ويخبرك عن حقوقك ومسؤولياتك.

## إذا تم اختيارك للتدريب في البرنامج فستحصل على:

- التدريب (شهادة في التجارة بالمستوى الرابع Certificate IV – إدارة المصالح التجارية الصغيرة) الذي تقدمه منظمة تدريب مسجلة والتي تستخدم مدربين ومقيمين مؤهلين لذلك
- الإغفاء بسبب الدراسة المسبقة إذا كان لديك تدريباً وخبرة مناسبة سابقاً و
- المساعدة لتطوير مخطط مصلحتك التجارية.



### يمكنك أن تتوقع من مقدم البرنامج أن:

- يدرس مخطط مصطلحاتك التجارية بشكل عادل ومنصف
- يخبرك إذا تمت الموافقة على مخطط مصطلحاتك التجارية أم لا، وإذا لم تتم الموافقة فسيخبرك عن السبل التي يمكنك أن تسلكها لتحصل على مراجعة لهذا القرار
- يخبرك إذا تمت الموافقة على مخطط مصطلحاتك التجارية وترغب في البدء في إنشاء مصطلحاتك التجارية و يشرح لك واجباتك خلال حصولك على مساعدة البرنامج
- يرتب لك لتقديم اتفاق المشارك في البرنامج وغيره من الوثائق لوزارة العمل وعلاقات مكان العمل DEWR.

### ابق على اتصال

إن مقدم البرنامج موجود لمساعدتك خلال فترة إنشاء مصطلحاتك التجارية الجديدة.

### سيقومون:

- بالحفاظ على اتصال منتظم معك شهرياً على الأقل، و
- بتوفير خمس زيارات على الأقل لمقدم التوجيه كما هو مبين في اتفاق المشارك في البرنامج.

### مساعدة أخرى

#### يمكنك أن تتوقع من مقدم البرنامج أن:

- يوفر التوجيه والنصح الخاص بالمصلحة التجارية – حيث توجد ضرورة للإرشاد التجاري المتخصص وسيقوم مقدم البرنامج بتقديم الإرشاد لك عن المهنيين التجاريين المتخصصين الذين يمكنك التشاور معهم (على نفقتك)
- يجمع معلومات مالية منك عن مصطلحاتك التجارية
- يقيم الصلاحية التجارية لمصطلحاتك التجارية في نقاط معينة خلال العام
- يبحث معك خيارائك إذا شعروا بأن مصطلحاتك التجارية لن تكون صالحة وسيقوم بإشعار وزارة العمل وعلاقات مكان العمل عن تقييمهم عن مدى صلاحية مصطلحاتك التجارية ومستقبلها.

إذا تم تقييم مصطلحاتك التجارية على أنها غير صالحة تجارياً، فسيقوم مقدم البرنامج بتقديم توصية إلى الوزارة بوقف مساعدة البرنامج لك.

### ترتيبات علاوة برنامج التشجيع التجاري الجديد NEIS

سيقوم مقدم برنامجك بجمع معلومات منك عن أي دخل تحصل عليه من خارج مصطلحاتك التجارية. وإذا كان هذا الدخل (مثلاً من استثمارات أو غيرها من الأعمال) أكبر من الحد الفاصل المعين، فسيقوم مقدم برنامجك بإخبارك وإخبار وزارة العمل وعلاقات مكان العمل بحسب الضرورة. ويمكن لحصولك على دخل من مصادر غير مصطلحاتك التجارية أن يؤثر على حجم علاوتك من البرنامج التي ستكون مؤهل لها.

إذا كان لديك أي أسئلة عن علاوتك من برنامج التشجيع التجاري الجديد NEIS، الرجاء الإتصال بمقدم برنامجك.

### الإتصال بوزارة العمل وعلاقات مكان العمل

سيقوم مقدم برنامجك بمعظم الإتصالات مع الوزارة بالنيابة عنك.

ويطلب منهم أن يخبروا الوزارة في أوقات مناسبة إذا:

- تغيرت ظروفك، مما قد يؤثر على استمرار أهليتك في الحصول على مساعدة البرنامج
- رفضت الحصول على دعم الإرشاد خلال فترة مساعدة برنامجك
- فشلت في تقديم المعلومات المالية وبيان الدخل المطلوبين عن مصطلحاتك التجارية
- تخطيت الحد الفاصل لاختبار الدخل المتعلق بالبرنامج، أو
- تبين أن مصطلحاتك التجارية لم تعد مؤهلة للحصول على مساعدة البرنامج.

ينبغي على مقدم برنامجك أن ينصحك بخصوص "ميثاق الممارسة المهنية (الميثاق)" "Code of Practice ('the Code')، الذي يخبرك عن كيفية توصيل الخدمات لك. وتتوفر نسخة من الميثاق the Code من مقدم برنامجك.

للحصول على مزيد من المعلومات عن البرنامج، بما فيها أي تغييرات عن مقياس الأهلية أو مقدمي البرنامج في منطقتك:

- ادخل على موقع: [workplace.gov.au/neis](http://workplace.gov.au/neis)
- جرب كشك JobSearch في أقرب مكتب لوكالة Centrelink أو شبكة العمل القريبة منك
- اتصل بخط معلومات خدمات التوظيف على الرقم: 13 62 68



يمكن ترتيب حضور مترجم عند الطلب.

للحصول على معلومات تجارية أخرى، ادخل على موقع [business.gov.au](http://business.gov.au)